



ردیف	نمره	
۱	۱.۲۵	<p>(الف) مَهْرَجَان: جشنواره / اَلتَّعْرِفُ عَلَيَّ: شناختن (ب) حُرِّيَّة: آزادی (ج) حَبْل: ریسمان، طناب (د) حَمِيم: گرم و صمیمی</p> <p>ترجمه عبارت‌ها: (الف) اهل روستای ما برای شناختن برخی عادت‌های قدیمی، در جشنواره سالانه شرکت کردند. (ب) قرآن بر آزادی عقیده تأکید دارد. (ج) و همگی به ریسمان خداوند چنگ بزنید. (د) گویی او دوستی گرم و صمیمی است. (صفحه ۳۲، ۴۸ و ۴۹ کتاب درسی) راهنمای تصحیح:</p> <p>(الف) مَهْرَجَان: جشنواره / اَلتَّعْرِفُ عَلَيَّ: شناختن (ب) حُرِّيَّة: آزادی (ج) حَبْل: ریسمان، طناب (د) حَمِيم: گرم و صمیمی</p> <p>هر کلمه (۲۵) نمره دارد.</p>
۲	۰.۵	<p>(الف) نَجْم = کوكب (ستاره) (ب) نُزُول ≠ صُعُود (پایین آمدن ≠ بالا رفتن)</p> <p>ترجمه عبارت‌ها: (الف) هنگامی که نزدیک چشمه آب ایستاده بودم، ستاره زیبایی دیدم. (ب) بی شک فرود آمدن باران از آسمان امری طبیعی است. (صفحه ۳ و ۳۰ کتاب درسی) راهنمای تصحیح:</p> <p>(الف) نَجْم = کوكب (ب) نُزُول ≠ صُعُود</p> <p>هر مورد (۲۵) نمره دارد.</p>
۳	۰.۲۵	<p>ترجمه کلمات: إِعْصَار: گردباد (با معنی کلمات دیگر متفاوت است). أَشْجَار: میوه‌ها أَشْجَار: درختان أَغْصَان: شاخه‌ها</p> <p>نکته قواعدی: از لحاظ مفرد یا جمع بودن هم، «إِعْصَار» مفرد و بقیه واژه‌ها جمع هستند. (صفحه ۳ و ۳۳ کتاب درسی) راهنمای تصحیح: إِعْصَار (۲۵) نمره</p>
۴	۰.۵	<p>مفرد التَّلُوج ← التَّلُوج جمع عَمِل ← عَمَلَاء</p> <p>ترجمه عبارت‌ها: (الف) هنگامی که هوا گرم می‌شود، برف‌ها آب می‌شود. (ب) هر کدام از شما، کسی را دید که به تفرقه و پراکندگی دعوت می‌کند، پس او مزدور دشمن است. (صفحه ۳۳ و ۵۰ کتاب درسی) راهنمای تصحیح:</p> <p>مفرد التَّلُوج ← التَّلُوج جمع عَمِل ← عَمَلَاء</p> <p>هر مورد (۲۵) نمره دارد.</p>
۵		<p>(الف) هر حزب و گروهی به آنچه دارند شاد هستند. (ب) هفت چیز پاداشش برای بنده جاری می‌شود، در حالی که او پس از مرگش در قبرش است.</p>



ردیف	نمره	
	۵	<p>(ج) این آن خدایی است که نعمت‌هایش ریزان است. (د) هر کس آنچه را که (از خوبی‌ها) به دست آورده به سودش و آنچه را که (از بدی‌ها) کسب کرده به زیانش است. (ه) گروهی را برای بازدید از جایی که دویست کیلومتر فاصله دارد، فرستادند. (و) ما کارت‌های ورود داریم و گذرنامه‌هایمان در دستمان است در حالی که ما آماده‌ایم. (ز) کسی از نقاط اختلاف و دشمنی سود نمی‌برد. (ح) بفرما، چمدانم برای بازرسی باز است. (ط) اسب توانایی خوابیدن در حالت ایستاده بر پاهایش را دارد. (صفحه ۲، ۱۶، ۴۵، ۳۲، ۴۱، ۴۹، ۴۸ کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>(الف) هر حزب و گروهی (۲۵/۰ نمره) به آنچه دارند شاد هستند (۲۵/۰ نمره). (ب) هفت چیز پاداشش برای بنده (۲۵/۰ نمره) جاری می‌شود (۲۵/۰ نمره)، در حالی که او پس از مرگش در قبرش است (۲۵/۰ نمره). (ج) این آن خدایی است که (۲۵/۰ نمره) نعمت‌هایش ریزان است (۲۵/۰ نمره). (د) هر کس آنچه را که (از خوبی‌ها) به دست آورده به سودش (۲۵/۰ نمره) و آنچه را که (از بدی‌ها) کسب کرده به زیانش است (۲۵/۰ نمره). (ه) گروهی را برای بازدید از (۲۵/۰ نمره) جایی که دویست کیلومتر فاصله دارد، فرستادند (۲۵/۰ نمره). (و) ما کارت‌های ورود داریم (۲۵/۰ نمره) و گذرنامه‌هایمان در دستمان است (۲۵/۰ نمره) در حالی که ما آماده‌ایم (۲۵/۰ نمره). (ز) کسی از نقاط اختلاف (۲۵/۰ نمره) و دشمنی سود نمی‌برد (۲۵/۰ نمره). (ح) بفرما (۲۵/۰ نمره)، چمدانم برای بازرسی باز است (۲۵/۰ نمره). (ط) اسب توانایی خوابیدن (۲۵/۰ نمره) در حالت ایستاده بر پاهایش را دارد (۲۵/۰ نمره).</p>
	۰.۵	<p>(الف) ۲؛ در گزینه ۱ کلمه «آن» اضافه آمده است و فعل امر «تعالوا» به صورت ماضی ترجمه شده است، در صورتی که فعل امر است. (ب) ۲؛ در گزینه ۱ «القاعة» باید «سالن» ترجمه شود، چون معرفه است و فعل «انْقَطَعْتُ» به معنای «قطع شد» است، از باب انفعال و یک فعل لازم است. (صفحه ۳۵ و ۴۸ کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>(الف) گزینه ۲ (۲۵/۰ نمره) (ب) گزینه ۲ (۲۵/۰ نمره)</p>
	۱.۵	<p>(الف) دو همکلاسی در هفده سالگی با هم آشنا شدند. تَعَارَفَ: فعل ثلاثی مزید باب تفاعل به معنای «آشنا شدن» است. فعل در ابتدای جمله و قبل از فاعلی که به صورت اسم مثنی است، به صورت مفرد آمده است ولی جمع ترجمه می‌شود. (ب) پیام اسلام در گذر دوران‌ها بر اساس منطق و دوری از بدی کردن استوار بوده است. «عُصْر» جمع «عَصْر» به معنای «دوران و مرحله» است، «إِسَاءَةٌ» مصدر از باب افعال است و «قَائِمَةٌ» به معنای «برپا و استوار» است. (صفحه ۴۸ و ۵۲ کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>(الف) همکلاسی، هفده، آشنا شدند. (هر مورد ۲۵/۰ نمره) (ب) گذر دوران‌ها، بدی کردن، استوار بوده است. (هر مورد ۲۵/۰ نمره)</p>
		<p>(الف) لَا تَسْتَوِي: فعل مضارع منفي / مفرد مؤنث غایب ترجمه: خوبی و بدی با هم برابر نیستند. (ب) لَا تُجَالِسُ: فعل نهی / مفرد مذکر مخاطب ترجمه: با دوستان بد همنشینی نکن. (ج) حَرِّكُوا: فعل امر / جمع مذکر مخاطب ترجمه: این میز را از اینجا تکان دهید. (د) حَيَّرْتُ: فعل ماضی / مفرد مؤنث غایب ترجمه: آن مشکل مردم را حیران کرد (متعجب کرد). (ه) سَنَحَاوِلُ: فعل مستقبل / متکلم مع الفیر ترجمه: سعی خواهیم کرد این مسأله ریاضی را حل کنیم.</p>



ردیف	نمره	
	۱.۵	<p>(و) شَجُّوا: فعل امر / جمع مذکر مخاطب ترجمه: فرزندانان را به یاد گرفتن موسیقی تشویق کنید. (صفحه ۳۱، ۵۲، ۶۰ کتاب درسی) راهنمای تصحیح:</p> <p>الف) برابر نیست (۲۵ نمره) ب) همنشینی نکن (۲۵ نمره) ج) تکان بدهید (۲۵ نمره) د) متحیر کرد (۲۵ نمره) ه) سعی خواهیم کرد (۲۵ نمره) و) تشویق کنید (۲۵ نمره)</p>
۹	۱.۵	<p>الف) تَفَاعَدَ (ب) اسْتَرْجَعَ (ج) اسْتَخْرَجُوا د) أَجْلَسَ (ه) تَقَبَّلَ (و) تَعَلَّمَ</p> <p>ترجمه عبارت‌ها و بررسی فعل‌ها: الف) پدرمان سه سال پیش بازنشسته شد. فعل قَعَدَ به معنای نشست و قَعَدَ به معنای نشاند، مناسب نیستند. ب) برادرم کتابش را از هم‌کلاسی‌اش پس گرفت. فعل تَرَجَّعَ به معنای عقب‌نشینی کرد و رَجَعَ به معنای بازگشت، مناسب نیستند. ج) کارگران نفت را از زیر زمین بیرون آوردند. فعل تَخْرَجُوا به معنای فارغ‌التحصیل شدند و خَرَجُوا به معنای بیرون رفتند مناسب نیستند. د) لطفاً دختر بچه را روی صندلی بنشان. فعل اجلس به معنای بنشین و جالس به معنای همنشینی کن، مناسب جمله نیستند. ه) آن زن دخترش را قبل از خواب می‌بوسد. فعل تقبل به معنای قبول می‌کند و تقابل به معنای در مقابل قرار می‌گیرد، مناسب نیستند. و) استادمان نکات علمی زیادی را به ما یاد می‌دهد. فعل تعلّم به معنای یاد می‌گیرد و تعلّم به معنای می‌داند، مناسب عبارت نیستند. (صفحه ۳۵، ۳۶ و ۵۲ کتاب درسی) راهنمای تصحیح:</p> <p>الف) تَفَاعَدَ (۲۵ نمره) ب) اسْتَرْجَعَ (۲۵ نمره) ج) اسْتَخْرَجُوا (۲۵ نمره) د) أَجْلَسَ (۲۵ نمره) ه) تَقَبَّلَ (۲۵ نمره) و) تَعَلَّمَ (۲۵ نمره)</p>
۱۰	۱	<p>ترجمه عبارت‌ها و بررسی فعل‌ها: الف) دل دوستانتان را شاد کنید. (فَرِّحْ: امر / جمع مؤنث مخاطب / باب تفعیل) ب) این پدیده سال‌های طولانی مردم را متحیر کرد. (حَيَّرَتْ: ماضی / مفرد مؤنث غایب / باب تفعیل) ج) با کسی که حق دیگران را از بین می‌برد، داد و ستد نکنید. (لا تَتَعَامَلُوا: نهی / جمع مذکر مخاطب / باب تفاعل) د) سربازان از جبهه جنگ عقب‌نشینی نمی‌کنند. (لا يَنْسَحِبُ: مضارع منفی / مفرد مذکر غایب / باب انفعال) (صفحه ۳۱ و ۵۲ کتاب درسی) راهنمای تصحیح:</p> <p>الف) فَرِّحْ: امر (۲۵ نمره) ب) حَيَّرَتْ: ماضی (۲۵ نمره) ج) لا تَتَعَامَلُوا: نهی (۲۵ نمره) د) لا يَنْسَحِبُ: مضارع منفی (۲۵ نمره)</p>
۱۱	۰.۲۵	<p>ترجمه و بررسی فعل‌ها: همه فعل‌ها ثلاثی مزید می‌باشند، سه فعل «انْسَحَبَ: عقب‌نشینی کرد»، «انْكَسَرَ: شکسته شد» و «انْدَفَعَ: به جلو رانده شد»، از باب انفعال هستند. تنها فعل «انْتَقَلَ» از باب افتعال است. (جابه‌جا کرد). نکته قواعدی: فعل‌هایی که اولین حرف اصلی‌شان «نون» است به باب افتعال می‌روند. (صفحه ۳۴ و ۳۹ کتاب درسی) راهنمای تصحیح: انْتَقَلَ (۲۵ نمره)</p>
۱۲		<p>ترجمه و بررسی عبارت‌ها: الف) الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ: خواهیم در پانزده سالگی از عمرش است. (السَّنَةُ قبل از عدد آمده است؛ پس عدد ترتیبی مؤنث به کار می‌بریم). ب) وَاوَّحِدَ وَتَلَاوَنَ: عدد سی و یک بعد از سی می‌آید. (در اعداد مرکب، یکان قبل از دهگان نوشته و خوانده می‌شود). ج) سَبْعَةَ عَشْرَةَ: در این کلاس، هفده دانش‌آموز هست. (عدد قبل از معدود به صورت اصلی می‌آید نه ترتیبی). د) الْعَاشِرَةَ: خواندن صفحه دهم از این کتاب را تمام کردم. (عدد بعد از معدود مؤنث، به صورت عدد ترتیبی مؤنث می‌آید). (صفحه ۱۹ کتاب درسی)</p>



ردیف	نمره	
۱		<p>راهنمای تصحیح:</p> <p>الف) الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ (۲۵، نمره) ب) وَاحِدٌ وَ ثَلَاثُونَ (۲۵، نمره) ج) سَبْعَةَ عَشَرَ (۲۵، نمره) د) الْعَاشِرَةَ (۲۵، نمره)</p>
۱۳	۱	<p>اصطلاحات به کار برده در محاسبات ریاضی:</p> <p>زائد: بعلاوه ناقص: منها فی: ضربدر تقسیم علی: تقسیم بر یساوی: مساوی است با ترجمه جمله‌ها:</p> <p>الف) سیزده ضربدر چهار، مساوی است با پنجاه‌ودو. $13 \times 4 = 52$ ب) شصت‌وشش بعلاوه هشت، مساوی است با هفتادوچهار. $66 + 8 = 74$</p> <p>(صفحه ۲۲ کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>الف) $13 \times 4 = 52$ (۵، نمره) ب) $66 + 8 = 74$ (۵، نمره)</p>
۱۴	۰.۲۵	<p>أَوَّاحِدَةٌ إِلَّا رِبْعًا: یک ربع به یک برای بیان ساعت از عدد ترتیبی مؤنث دارای «اله استفاده می‌کنیم. جز ساعت ۱ که به صورت عدد اصلی بیان می‌شود.</p> <p>(صفحه ۱۲ کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>أَوَّاحِدَةٌ إِلَّا رِبْعًا (۲۵، نمره)</p>
۱۵	۰.۵	<p>ترجمه عبارت‌ها و بررسی گزینه‌ها:</p> <p>آیا آن کتاب‌ها را خواندید؟ به آنها را خواندیم. نکته مهم در این پرسش و پاسخ این است که ضمیر، صفت، اسم اشاره و فعل برای جمع غیرعاقل (اشیاء و حیوانات) به صورت مفرد مؤنث می‌آید؛ بنابراین دو گزینه «تلك» و «ها» اسم اشاره و ضمیر متصل مناسب هستند.</p> <p>(صفحه ۷ و ۹ کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>تلك / ها هر مورد (۲۵، نمره) دارد.</p>
۱۶		<p>ترجمه متن درک مطلب:</p> <p>بی‌تردید زندگی بشر طی سال‌های گذشته به دلیل پیشرفت علم و اختراعات و اکتشافات جدید، بسیار پیشرفت کرده است. انسان به برخی ابزارها و دستگاه‌ها در صنعت و کشاورزی نیاز داشت؛ بنابراین دانشمندان، بسیاری از آنها را برای راحت کردن کارها اختراع کردند و از مهم‌ترین اختراعاتی که انسان را در مسیر پیشرفت یاری داد، برق، چراغ برقی، تلفن و اینترنت بود.</p> <p>اینترنت زندگی مردم را تغییر داد و به آنها کمک کرد تا به آنچه از معلومات (اطلاعات) نیاز دارند، دست پیدا کنند.</p> <p>ترجمه پرسش‌ها و پاسخ‌ها:</p> <p>۱- علت پیشرفت بشر چیست؟ بشر پیشرفت کرد به دلیل پیشرفت دانش، اختراعات و اکتشافات جدید. تَقَدَّمَ الْبَشَرُ بِسَبَبِ تَقَدُّمِ الْعِلْمِ وَ الْإِخْتِرَاعَاتِ وَ الْاِكْتِشَافَاتِ الْجَدِيدَةِ.</p> <p>۲- اینترنت چگونه زندگی انسان را تغییر داد؟ به او کمک کرد تا هر چه از اطلاعات نیاز دارد به آن برسد. سَاعَدَهُ عَلَى الْوُصُولِ إِلَى مَايَحْتَاجُ إِلَيْهَا مِنَ الْمَعْلُومَاتِ.</p> <p>۳- نیاز مادر اختراعات است. درست</p> <p>۴- اختراع وسایل و ابزارهای جدید، کارها را سخت‌تر کرده است. نادرست</p> <p>(صفحه ... کتاب درسی)</p> <p>راهنمای تصحیح:</p> <p>۱- تَقَدَّمَ الْبَشَرُ الْعِلْمِ وَ الْإِخْتِرَاعَاتِ وَ الْاِكْتِشَافَاتِ الْجَدِيدَةِ. (۲۵، نمره) ۲- سَاعَدَهُ عَلَى الْوُصُولِ إِلَى مَايَحْتَاجُ إِلَيْهَا مِنَ الْمَعْلُومَاتِ. (۲۵، نمره)</p>



ردیف	نمره
	۱
	۱
۱۷	۱
۱۸	۰.۵
۱۹	۰.۵
۲۰	۰.۵